

Ponorná kalová čerpadla řady EUB-M



Návod k použití

(překlad původního návodu)



Obsah

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	2
Návod k obsluze.....	3
Ponorná kalová čerpadla EVAK řady EUB-M	3
Popis výrobního štítku.....	3
Bezpečnostní pokyny	3
Všeobecně	3
Značení pokynů.....	3
Kvalifikace a proškolení personálu	4
Rizika při nedodržování bezpečnostních pokynů.....	4
Práce, u kterých je nutno dodržovat bezpečnostní předpisy	4
Bezpečnostní pokyny pro provozovatele a obsluhu	4
Bezpečnostní pokyny pro údržbářské, kontrolní a montážní práce.....	4
Svévolné provádění úprav na zařízení a výroba náhradních dílů	4
Nedovolený způsob provozu	4
Všeobecný popis	5
Použití.....	5
Provozní podmínky	5
pH.....	5
Teplota čerpané kapaliny	5
Hustota čerpané kapaliny.....	5
Hloubka ponoru	5
Úroveň hladiny čerpané kapaliny.....	5
Provozní režim	5
Provozní hlučnost.....	5
Přeprava a skladování	5
Instalace	6
Elektrické připojení	6
Jištění motoru	6
Uvedení do provozu.....	6
Kontrola směru otáčení.....	6
Údržba a servis.....	7
Kontaminovaná čerpadla.....	7
Minimální provozní hladina.....	8
Rozměry	8
Přehled poruch	9
Tabulka výkonů.....	9
Výkonové křivky.....	10
Likvidace výrobku	10
Autorizovaný servis.....	10

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce: EVAK PUMP TECHNOLOGY CORP.
Adresa: No.551, Zhongshan Rd., Qinqshui Dist., Taichung City 436, Taiwan (R.O.C.)
Název výrobku: Čerpadlo
Modely: EUB-M
TCF č.: EP-2015001-A1
Nařízení: 2006/42/EC – Strojní zařízení
2014/35/EU – LVD
2014/30/EU – EMC

Identifikační číslo orgánu (EP-2015001-A1), UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Eğitim

Markezi Sanayi ve Ticaret Limited Sirketi (notifikovaná osoba č. 2292)

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak (Eski 93 Sokak) 10 Cankaya – Ankara, Turecko

Země: Turecko

Strojní zařízení splňuje použité harmonizované normy:

- EN ISO 12100:2010
- EN 809:1998+A1:2009/AC:2010
- EN 12162:2001+A1:2009
- EN ISO 3746:2010
- EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010
- EN 61000-6-1:2007
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 61000-6-4:2007/A1:2011

Osoba pověřená za kompletnost technické dokumentace:

Generální manažer Kenny K.

V Taichung City, Taiwan, dne 2.1.2018

Návod k obsluze

Ponorná kalová čerpadla EVAK řady EUB-M

Popis výrobního štítku

Evak Pump Technology Corp. www.evak-pumps.com		CE	
Model čerpadla	• Model :	Type :	•
Jmenovitý výkon	• P2 : kw HP	Q _{max} :	LPM
Napětí	• Supply : V HZ ϕ	H _{max} :	M
Jmenovitý proud	• F.L.A. : Amp	R.P.M. :	rpm
Hmotnost	• Weight : KG	↓	M
Výrobní číslo	• S. No. :	Made in Taiwan	

Typ čerpadla
Průtok max
Výtlak max
Jmenovité otáčky
Maximální ponor

Bezpečnostní pokyny

Všeobecně

Tyto provozní předpisy obsahují základní pokyny, kterých je nutno dbát při instalaci, provozu a údržbě čerpadla. Proto je bezpodmínečně nutné, aby se s ním před provedením montáže a uvedením zařízení do provozu seznámil příslušný odborný personál a provozovatel. Tento návod musí být v místě používání čerpadla neustále k dispozici.

Značení pokynů



Bezpečnostní pokyny uvedené v tomto montážním a provozním návodu, jejichž nedodržení může způsobit ohrožení osob, jsou zvlášť označeny všeobecným symbolem nebezpečí.

Pozor

Tento symbol je uveden u bezpečnostních pokynů, jejichž nedodržení může mít za následek ohrožení zařízení a jeho funkci.

Pokyn

Pod tímto znakem jsou uvedeny rady a pokyny, které usnadňují práci a které zabezpečují bezpečný provoz čerpadla.

Pokyny, které jsou bezprostředně umístěny na zařízení, jako např.

- Šipka směru otáčení
 - Označení otvoru pro zavodnění
- musí být bezpodmínečně dodržovány a udržovány v dokonale čitelném stavu.

Kvalifikace a proškolení personálu

Personál určený k obsluze, údržbě, kontrole a montáži zařízení, musí mít pro tyto práce potřebnou kvalifikaci. Rozsah zodpovědnosti, oprávněnosti a kontrolní činnosti personálu musí přesně určit provozovatel.

Rizika při nedodržování bezpečnostních pokynů

Nedbání bezpečnostních pokynů může mít za následek jak ohrožení osob, prostředí, tak i zařízení. Zanedbání bezpečnostních pokynů může také vést i ke ztrátě nároků na náhradu škody.

Konkrétně může zanedbání bezpečnostních pokynů vést například k nebezpečí:

- selhání důležitých funkcí zařízení,
- selhání předepsaných metod údržby a obsluhy,
- nebezpečí ohrožení osob elektrickými a mechanickými vlivy.

Práce, u kterých je nutno dodržovat bezpečnostní předpisy

Je nutno dodržovat bezpečnostní pokyny uvedené v tomto montážním a provozním návodu, existující národní předpisy k zabránění nehod a rovněž event. vnitřní pracovní, provozní a bezpečnostní předpisy provozovatele.

Bezpečnostní pokyny pro provozovatele a obsluhu

Při provozu zařízení nesmějí být odstraňovány ochranné kryty pohybujících se částí. Je nutno vyloučit ohrožení elektrickým proudem.

Bezpečnostní pokyny pro údržbářské, kontrolní a montážní práce

Provozovatel se musí postarat o to, aby veškeré opravy, inspekční a montážní práce byly provedeny autorizovanými a kvalifikovanými odborníky, kteří jsou dostatečně informováni na základě podrobného studia tohoto montážního a provozního návodu. Zásadně se všechny práce na zařízení provádějí za klidu zařízení. Bezpodmínečně musí být dodržen postup k uvedení zařízení do klidu, popsáný v tomto montážním a provozním návodu. Bezprostředně po ukončení prací musí být provedena všechna bezpečnostní opatření. Ochranná zařízení musí být znovu uvedena do původního funkčního stavu. Před opětovným uvedením do provozu je nutno dodržovat body uvedené v odstavci 6. Uvedení do provozu.

Svévolné provádění úprav na zařízení a výroba náhradních dílů

Provádění přestavby a změn konstrukce na čerpadle je přípustné pouze po předchozí konzultaci s výrobcem. Pro bezpečný provoz doporučujeme používat originální náhradní díly a výrobcem autorizované příslušenství. Použití jiných dílů a částí může mít za následek zánik garanční zodpovědnosti za škody z toho vyplývající.

Nedovolený způsob provozu

Provozní bezpečnost dodávaného zařízení je zaručena pouze při dodržování ustanovení tohoto návodu k montáži a obsluze. Mezní hodnoty, uvedené v technických údajích, nesmějí být v žádném případě překročeny.

Všeobecný popis

Použití

Čerpadla řady EUB-M jsou určena pro čerpání:

- vody na staveništích,
- vody v těžebním průmyslu,
- spodní vody,
- povrchové vody.

Čerpadla EUB-M mohou čerpat vodu obsahující pevné mechanické nečistoty, které projdou vtokovým sítím čerpadla. Kompaktní konstrukce těchto čerpadel umožňuje jejich mobilní, stejně jako stacionární použití.

Provozní podmínky

pH

Čerpadla EUB-M jsou vhodná pro čerpání médií, která vykazují hodnotu pH 5 až pH 9

Teplota čerpané kapaliny

Teplota čerpané kapaliny: 0°C až +40°C.

Hustota čerpané kapaliny

Maximální přípustná hustota čerpané kapaliny je 1100 kg/m³.

Hloubka ponoru

Maximální hloubka ponoru je u čerpadel řady EUB-M 10m

Úroveň hladiny čerpané kapaliny

Nejnižší vypínací úroveň hladiny čerpané kapaliny je úroveň, než čerpadlo začne nasávat vzduch.

Provozní režim

Čerpadla EUB jsou určena pro trvalý provoz.

Provozní hlučnost

Hodnota provozní hlučnosti je u čerpadel EUB nižší než kolik činí mezní hodnoty požadované směrnici Rady EU 98/37/EC pro strojní zařízení.

Přeprava a skladování

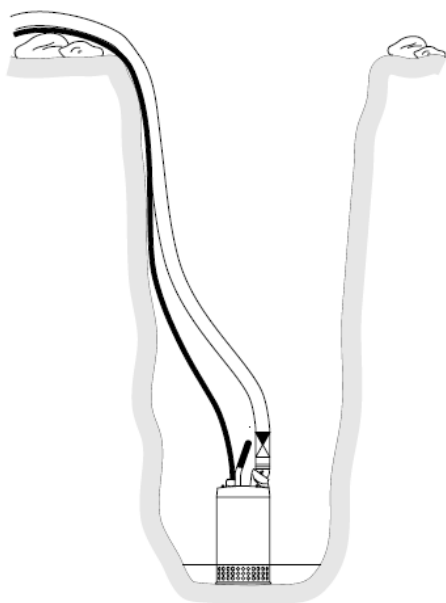
Čerpadlo je možno přepravovat a skladovat jak ve svislé, tak i ve vodorovné poloze. Čerpadlo zajistěte tak, aby se v průběhu přepravy a skladování nemohlo převalovat a aby bylo vyloučeno nebezpečí jeho pádu z výšky.

Při zvedání držte čerpadlo vždy za rukojeť, nikdy ne za přívodní elektrický kabel nebo za výtlačnou hadici, popř. trubku.

Při delším skladování chraňte čerpadlo proti vlhkosti a nadměrnému teplu.

Jestliže bylo čerpadlo delší dobu mimo provoz, je třeba je před novým uvedením do provozu zkontrolovat. Otáčením oběžného kola rukou prověřte, zda jde rotor čerpadla volně protáčet. Při kontrole se zaměřte zejména na stav hřídelových ucpávek a kabelové průchodky.

Instalace



Před zahájením instalace zkontrolujte stav oleje v olejové komoře, viz odd. 7. Údržba a servis.

Těleso čerpadel EUB-M je navrženo tak, aby instalace do pracovní polohy znamenala pouze postavení čerpadla. Čerpadla lze instalovat s použitím výtlačné hadice nebo trubky. K usnadnění demontáže pro účel servisu a údržby čerpadla je žádoucí umístit do výtlačného potrubí spojovací šroubení nebo rychlospojku. Pokud použijete výtlačnou hadici, zajistěte, aby u ní nedocházelo ke zlomům a aby světlost této hadice odpovídala světlosti výtlačného hrdla čerpadla. Jestliže má být čerpadlo instalováno na bahnitém nebo nerovném terénu, doporučujeme je podložit cihlami nebo podobným materiálem. Čerpadlo ponořte do čerpané kapaliny. V případě, že je čerpadlo provozováno v automatickém režimu (externí hlídače hladiny, plováky apod.), doporučujeme na výtlačku čerpadla instalovat zpětnou klapku, aby po automatickém vypnutí čerpadla po vyčerpání vody nedocházelo ke zpětnému vracení vody a stoupání hladiny

Elektrické připojení

Elektrické připojení čerpadla musí být provedeno v souladu s platnými normami a místními předpisy. Napájecí napětí a kmitočet jsou uvedeny na typovém štítku čerpadla. Napěťová tolerance: $\pm 10\%$ jmenovitého napětí uvedeného na typovém štítku. Dbejte, aby údaje uvedené na typovém štítku odpovídaly parametrům dané rozvodné sítě, v níž má být čerpadlo provozováno. Elektrické připojení smí provádět výhradně osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.

Jištění motoru

Všechna čerpadla řady EUB mají integrovanou tepelnou ochranu.



V každém případě je ale nutné čerpadlo jistit na hodnotu jmenovitého proudu uvedeného na výrobním štítku čerpadla (motorový spouštěč apod.). Absence ochrany může mít za následek poškození čerpadla a ztrátu práv plynoucích ze záruky

Uvedení do provozu

Po provedení elektrického připojení je čerpadlo připraveno k provozu. Čerpadlo ponořte do čerpané kapaliny a uveďte do provozu. Je nutné zajistit, aby v čerpacím prostoru čerpadla nebyla vzduchová kapsa. Tomu lze předejít například nakloněním čerpadla o 45° , kdy vzduchové bubliny samovolně opustí čerpací prostor. Tato doporučujeme provést zejména tehdy, kdy je čerpadlo na výtlačku osazeno zpětnou klapkou. V případě že je prostor zavzdušněn (čerpadlo běží, ale nečerpá), čerpadlo vypněte a odvzdušněte.

Kontrola směru otáčení

Všechna čerpadla řady EUB-M poháněná jednofázovým motorem jsou ve výrobním závodě zapojena tak, aby u nich byl zajištěn správný směr otáčení. U čerpadel s trojfázovým motorem proveďte před jejich uvedením do provozu kontrolu směru otáčení. Hřídel čerpadla se musí otáčet ve směru označeném šipkou na horním krytu čerpadla. Při zapnutí čerpadla je na hřídeli patrný pohyb (škrubnutí) proti směru otáčení (viz šipka na horním krytu čerpadla). V případě nesprávného směru otáčení hřídele čerpadla proveďte přepojení dvou fázových vodičů síťové přípojky.

Údržba a servis



Před zahájením práce na čerpadle bezpodmínečně vypněte přívod elektrického napájecího napětí a současně jej zajistěte proti náhodnému zapnutí. Otočné součásti čerpadla musí být v klidu.

Před započítím údržbářských a servisních prací vypláchněte čerpadlo pečlivě čistou vodou. Demontované součásti čerpadla očistěte a opláchněte rovněž čistou vodou.



Při uvolňování kontrolní šroubové zátky olejové komory mějte na paměti, že tato komora může být pod tlakem. Šroubovou zátku v žádném případě zcela nevyjímajte a vyčkejte, až se tlak vyrovná.

Při normálním provozu je žádoucí provádět kontrolu čerpadla minimálně jedenkrát ročně. Jestliže čerpaná kapalina obsahuje příměsi kalu či písku, provádějte kontrolu čerpadla v kratších časových intervalech

U nového čerpadla, popř. u čerpadla, u něhož byla provedena výměna ucpávek, proveďte kontrolu oleje po jednom týdnu provozu. K zajištění dlouhodobého a bezporuchového provozu provádějte pravidelnou kontrolu:

- energetického příkonu
- stavu a kvality oleje

Olej s obsahem vody má šedou barvu a mléčnou konzistenci. Z toho se dá usuzovat na poškozenou ucpávku. Po 3000 provozních hodinách proveďte výměnu oleje.

Používejte olej ISO VG-32.

Pozor: Použitý olej zlikvidujte v souladu s příslušnými předpisy!

- kabelové průchodky

Dbejte na to, aby kabelová průchodka byla vždy vodotěsná a aby nedošlo ke zlomu kabelů nebo k jejich poškození.

- komponentů čerpadla

U oběžného kola, tělesa čerpadla, rozváděcího ústrojí a příložené desky oběžného kola kontrolujte stupeň opotřebení. Poškozené součásti vyměňte.

- kuličkových ložisek

U hřídele čerpadla proveďte kontrolu, zda se nezvyšuje provozní hlučnost. Protáčejte rukou oběžným kolem a zkontrolujte, zda při protáčení nevzniká hluk a zda se hřídel otáčí volně bez zvýšeného odporu. Vadná kuličková ložiska vyměňte.

V případě, že se objeví závada na kuličkových ložiskách nebo na motoru, je za normálních okolností nutno provést celkovou kontrolu čerpadla. Práce spojené s touto kontrolou provede nejlépe výrobce nebo oprávněná servisní dílna.

Kontaminovaná čerpadla

Pozor

Pokud bylo čerpadlo používáno k čerpání zdraví škodlivé nebo jedovaté kapaliny, považuje se za kontaminované.

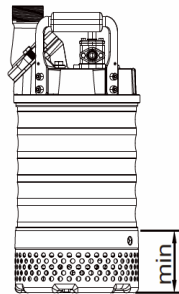
Při eventuálním uplatnění požadavku na provedení servisních prací na kontaminovaném čerpadle u fy REMONT ČERPADLA předejte spolu s objednávkou před odesláním čerpadla podrobné informace o čerpané kapalině. Jinak může firma převzetí čerpadla odmítnout. Případné náklady spojené s vrácením čerpadla jdou k tíži odesílatele. Informace o čerpané kapalině by však měly být přiloženy ke každé objednávce servisních prací na čerpadle, které čerpalu zdraví škodlivé nebo jedovaté kapaliny, bez ohledu na to, kdo bude tyto práce provádět.

Minimální provozní hladina

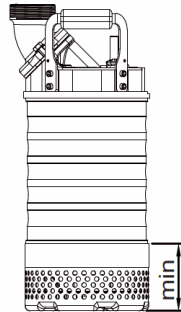
Čerpadla jsou konstruována pro nepřetržitý provoz za podmínky, že je dodržena minimální hladina ponoru (min) pro zajištění dostatečného proudění vody kolem pláště motoru.



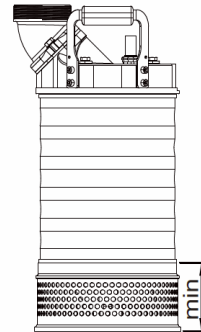
Zajistěte, aby nikdy během provozu neklesla hladina pod horní úroveň min. hladiny.



50EUB-M-5.20~5.30



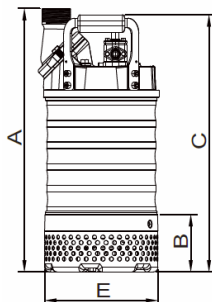
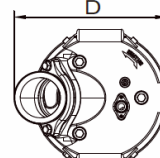
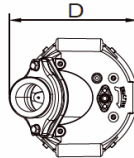
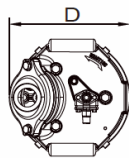
80EUB-M-5.20~5.75



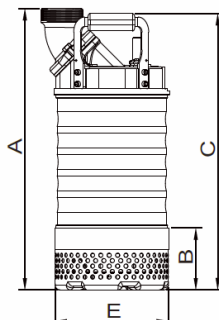
100EUB-M-5.50~5.75

TYP	min (mm)
50 EUB-M 5.20, 80 EUB-M 5.20, 80 EUB-M 5.20, 80 EUB-M 5.20, 50 EUB-M 5.30, 80 EUB-M 5.30	122
80 EUB-M 5.50, 100 EUB-M 5.50	131
80 EUB-M 5.75, 100 EUB-M 5.75	133

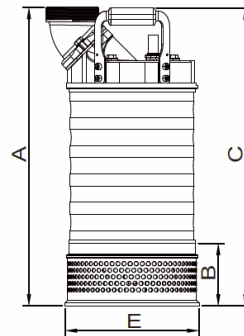
Rozměry



50EUB-M-5.20~5.30



80EUB-M-5.20~5.75



100EUB-M-5.50~5.75

Typ	A	B	C	D	E
50 EUB-M 5.20	559	122	545	256	240
80 EUB-M 5.20	555	122	545	274	240
50 EUB-M 5.30	588	122	577	5.2	240
80 EUB-M 5.30	587	122	577	5.2	240
80 EUB-M 5.50	596	131	586	9.5	240
100 EUB-M 5.50	586	131	586	9.5	240
80 EUB-M 5.75	644	133	632	12.5	284
100 EUB-M 5.75	633	133	632	12.5	284

Přehled poruch



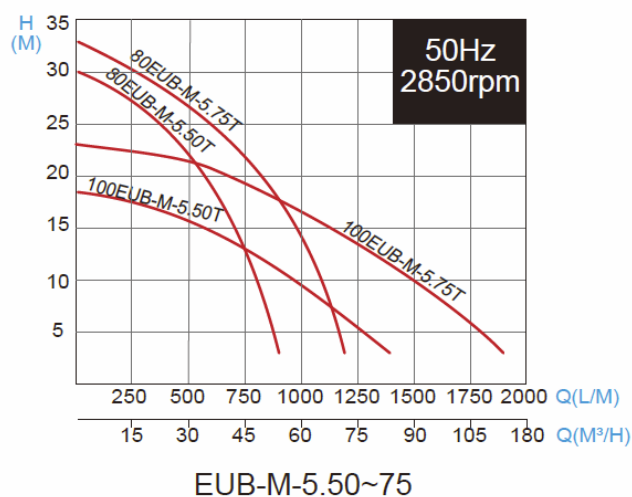
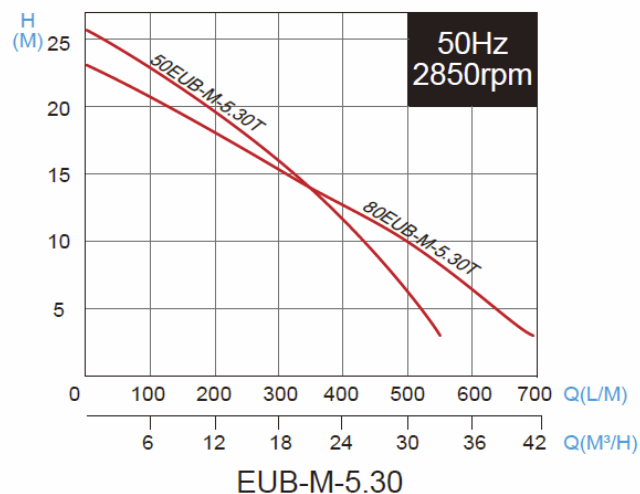
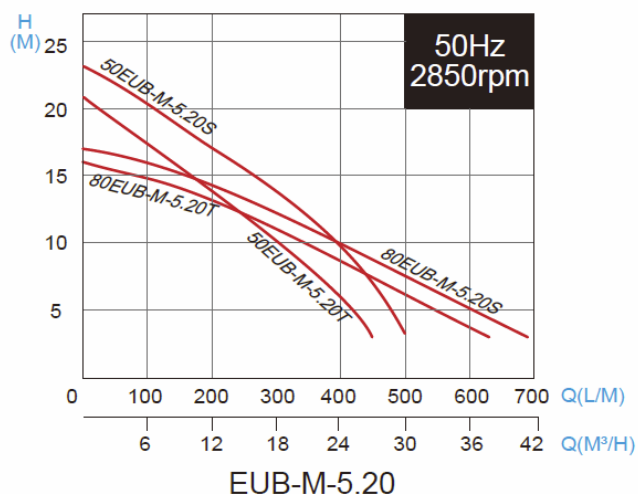
Před zahájením vyhledávání příčiny poruchy bezpodmínečně vypněte přívod elektrického napájecího napětí. Otočné součásti čerpadla musí být v klidu.

Porucha	Příčina	Odstranění
Motor se po zapnutí nerozeběhne. Pojistky se přepalují nebo motorová ochrana vypíná. Pozor: Znovu nezapínejte!	Přerušený přívod napájení. Zkrat v kabelu nebo ve vinutí motoru.	Nechte provést kontrolu příp. opravu servisem.
	Použité jištění je nesprávného typu.	Použijte správné jištění
	Oběžné kolo je zablokováno nečistotami.	Vyčistěte
	Zanesené nebo poškozené elektrody, či plováky (automatický provoz)	Vyčistěte, popř. vyměňte
Čerpadlo pracuje, ale motorová ochrana je po krátké době vypíná.	Nadproudové relé motorové ochrany je nastaveno na příliš nízkou vypínací hodnotu.	Opravte nastavení dle parametrů na typovém štítku čerpadla.
	Zvýšený příkon motoru v důsledku většího úbytku napětí.	Změňte napětí mezi dvěma fázemi. Tolerance: $\pm 10\%$.
	Oběžné kolo blokováno nečistotami. Zvýšený příkon motoru ve všech fázích.	Vyčistěte oběžné kolo.
	U čerpadel pracujících v automatickém provozu může být příčinou vadný zpětný ventil.	Vyměňte zpětný ventil.
Čerpadlo pracuje s nižším výkonem a s velmi nízkým příkonem.	Oběžné kolo ucpáno nečistotami.	Vyčistěte oběžné kolo.
	Nesprávný směr otáčení.	Zkontrolujte směr otáčení a příp. jej změňte přepojením dvou fázových vodičů. Viz 6.1 kontrola směru otáčení.
Čerpadlo pracuje, nečerpá však vodu.	Opotřeбенí či poškození čerpací části	Kontaktujte servis

Tabulka výkonů

TYP	P2 (kW)	Výtlak	In (A)		Pracovní bod		Maximum		Kabel	Průchodnost	Hmotnost
	kW	Palce	230V	400V	H (m)	Q (l/min)	H (m)	Q (l/min)	m	mm	kg
50 EUB-M 5.20S	1.5	2"	12.5	-	15	260	23	500	10	9	28
80 EUB-M 5.20S	1.5	3"	12.5	-	10	400	17	690	10	9	28
50 EUB-M 5.20T	1.5	2"	-	3,5	13	220	21	450	10	9	26.5
80 EUB-M 5.20T	1.5	3"	-	3,5	9	400	16	630	10	9	26.5
50 EUB-M 5.30T	2.2	2"	-	5.2	15	330	26	550	10	9	30
80 EUB-M 5.30T	2.2	3"	-	5.2	10	500	23	700	10	9	30
80 EUB-M 5.50T	3.7	3"	-	9.5	19	600	30	900	10	10	36
100 EUB-M 5.50T	3.7	4"	-	9.5	12.5	800	18.5	1400	10	10	36
80 EUB-M 5.75T	5.5	3"	-	12.5	25	600	33	1200	10	10	51.5
100 EUB-M 5.75T	5.5	4"	-	12.5	16	1080	23	1900	10	10	51.5

Výkonové křivky



Likvidace výrobku

Likvidace tohoto výrobku nebo jeho součástí musí být provedena v souladu s předpisy pro ochranu životního prostředí takto:

1. Využijte služeb místní firmy zabývající se sběrem a likvidací odpadů.
2. Pokud taková firma ve Vašem okolí neexistuje nebo nemůže konstrukční materiál používaný u tohoto výrobku zpracovat, dejte laskavě celý výrobek nebo jeho součásti nebezpečné pro životní prostředí k dispozici nejbližší pobočce firmy REMONT ČERPADLA nebo její servisní organizaci.

Autorizovaný servis



REMONT ČERPADLA s.r.o.
Sakařova 113
530 03 Pardubice
+420 466 260 261
servis@remont-cerpadla.cz
www.remont-cerpadla.cz